



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

П Р И К А З

26.12.2024

№ 14517/1

Об утверждении перечня тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе (шифр ВМ.5923.*) «Петербургская школа литературного перевода»

Во исполнение приказа заместителя первого проректора по стратегическому развитию и партнерству – начальника Управления образовательных программ от 27.09.2024 № 13040/1 «О формировании электронного реестра, выборе и утверждении тем выпускных квалификационных работ обучающихся СПбГУ в 2024-2025 учебном году», на основании пункта 5⁵.1.5 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с изменениями и дополнениями)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить прилагаемый перечень тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе магистратуры (шифр ВМ.5923.*) «Петербургская школа литературного перевода» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика».
2. И.о. начальника Управления маркетинга и медиакоммуникаций Огородниковой П. В. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе «Приказы об утверждении тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся по основным образовательным программам выпускного курса 2025 года» не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.
3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к заместителю первого проректора по стратегическому развитию и партнерству – начальнику Управления образовательных программ.
4. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.
5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: протокол заседания Учебно-методической комиссии по УГСН 45.00.00 Языкознание и литературоведение от 02.12.2024 № 05/2.1/45-03-17.

Заместитель первого проректора
по стратегическому развитию и партнерству –
начальник Управления образовательных программ

М. А. Соловьёва

Приложение
УТВЕРЖДЕН

приказом от 26.12.2024 № 17514/1

Перечень тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе магистратуры (шифр ВМ.5923.*) «Петербургская школа литературного перевода» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»

№	ФИО обучающегося	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя выпускной квалификационной работы	Должность научного руководителя выпускной квалификационной работы	Наименование подразделения
1	2	3	4	5	6
1	Валуева Анастасия Владимировна	Перевод романа Энн Пру «Корабельные новости» (на примере текстов И. Дорониной и Н. Кузовлевой): влияние перевода на коммерческий успех проекта	Петрова Анастасия Дмитриевна	доцент	Кафедра романской филологии
2	Кляркина Полина Игоревна	Ономастическое пространство произведений Ч. Диккенса в сопоставительно-переводческом аспекте (на материале переводов произведений Ч. Диккенса на русский и французский языки)	Альгина Ольга Владимировна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
3	Комиссарова Алина Александровна	Особенности перевода аудиовизуальных научно-популярных текстов психологической тематики	Силинская Наталия Павловна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
4	Марченко Мария Данииловна	Особенности передачи культурных реалий при переводе художественных произведений XIX века (на материале переводов романов Дж. Остин и И. С. Тургенева)	Альгина Ольга Владимировна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода

5	Тищенко Кристина Андреевна	Лексико-стилистические особенности романов жанра true crime в аспекте перевода	Силинская Наталья Павловна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
---	----------------------------------	--	-------------------------------	-----------------------	--